# XT70 PRO

WALKIE-TALKIE DUAL BAND PMR446/LPD



Manuale d'uso





# Caratteristiche principali

- Ricetrasmettitore Dual Band LPD/PMR446
- · Canali: 32 PMR446 (16+16 preprogrammati) + 69 LPD
- Waterproof IPX4
- · Funzione chiamata d'emergenza
- · Side tone: silenziatore tono fine trasmissione
- · Ampio display a cristalli liquidi con retroilluminazione
- Indicatore batteria scarica
- · Auto power save: circuito automatico di economizzazione batterie
- 38 toni CTCSS in TX e RX e 104 toni DCS
- · Tasto CALL di chiamata, con 10 toni selezionabili
- · Rete Radio Montana (disponibile solo in Italia)
- · Autonomia tipica fino a 12 ore
- Caricatore rapido 3 ore
- Funzione Monitor
- Funzione Baby Sitter
- · Manopola per regolazione volume
- · Pulsanti per la selezione dei canali
- · Out of range automatico o manuale
- Funzione SCAN
- · Funzione VibraCALL (vibrazione alla ricezione)
- Dual Watch
- · Regolazione Squelch (9 livelli)
- · Blocco tastiera per evitare pressioni accidentali sui tasti
- Selezione alta/bassa potenza (Banda PMR)
- Roger Beep disinseribile
- VOX per comunicazioni a mani libere con 9 livelli selezionabili
- Presa a 2 Pin per microfono esterno/altoparlante esterno
- il costruttore, nell'impegno di migliorare costantemente la qualità del prodotto, si riserva la facoltà di variarne le caratteristiche senza preavviso.

## Dotazione

- 2 ricetrasmettitori con clip a cintura
- · 1 adattatore da muro
- 1 caricatore rapido doppio da tavolo
- 2 pacchi batteria ricaricabili da 700mAh
- 2 microfoni auricolari MA21L (solo nella versione Hobby&Work)

# Copertura riferita alla banda PMR

Le prestazioni dei ricetrasmettitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di 1 o 2 Km. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di 4-6 Km. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può raggiungere i 12 Km.

## Innanzitutto... La Sicurezza!

#### Avvertenze

- ! NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO, la meccanica ed elettronica di precisione di cui é composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo non va assolutamente riallineata la radio, che é già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmettitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.
- ! Non utilizzate alcool, solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio. Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua. Nei casi più tenaci utilizzate un blando detergente.

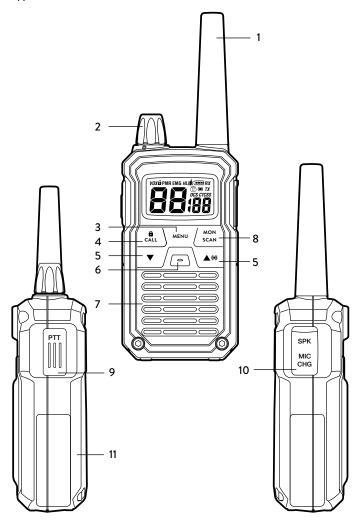
#### Descrizione Delle Parti

#### Display



- 1. Canale selezionato (1-16/17P-32P: PMR446 /1-69:LPD)
- 2. **VOX** Attivazione funzione VOX.
- 3. **6** Blocco tastiera attivo.
- H/L indica la selezione alta o bassa potenza in TX (solo nella banda PMR).
- 5. Indicatore stato batteria.
- 6. **RX** Radio in ricezione (canale occupato)
- 7. TX Radio in trasmissione (pulsante PTT premuto)
- 8. Indica quando state utilizzando l'Out of range
- 9. DCS-CTCSS Tipo di tono selezionato
- 10. Numero del tono CTCSS o codice DCS selezionato (CTCSS: 1-38; DCS: 1-104).
- 11. 🗓 Appare quando è attivata la funzione Baby Sitter
- 12. PMR Indica che la radio sta operando sui nuovi 16 canali PMR446
- 13. EMG Compare quando la funzione Emergenza è attiva
- 14. Indica la funzione VibraCALL attiva

## Apparato



- Antenna.
- Manopola OFF/VOLUME Accende/spegne la radio e regola il volume in ricezione.
- MENU Premere brevemente questo tasto per entrare nel menu di configurazione della radio. Tenere premuto 3 secondi per inviare una chiamata di emergenza.
- Pulsanti ▲/⑩ ▼ Servono a variare le impostazioni all'interno del menu.
  Tenendo premuto ▲/⑪ verificate manualmente se vi sono altre radio in portata (Out of range manuale).
- 6. MIC Microfono integrato per la trasmissione.
- 7. Altoparlante integrato Per la ricezione audio.
- MON/SCAN Premere brevemente per attivare la funzione SCAN. Tenendo premuto per circa 2 secondi si accede alla funzione Monitor, che esclude temporaneamente lo squelch per ricevere anche i segnali deboli.
- 9. **PTT** Premere questo pulsante per trasmettere.
- 10. **SPK | MIC** (sotto la protezione) Consentono il collegamento a dispositivi esterni (cuffie, microfoni, ecc).
- 11. Vano batteria Inserire il pacco batteria ricaricabile in dotazione.

# Carica con pacco batteria NIMH PB70 PRO 700mAh

Alloggiare la radio nel caricatore da tavolo. La ricarica per questa tipologia di batterie viene eseguita con una corrente costante, pertanto la durata del ciclo di carica dovrebbe essere di circa 3 ore.

Con questo tipo di batterie non vi sarà un controllo della carica e pertanto consigliamo di scollegare il caricatore dalla radio o rimuovere la radio dall'alloggio dopo 4 ore.

#### Ricarica

La fase di carica è indicata dall'icona batteria lampeggiante sul display. Quando le batterie sono cariche il display mostrerà l'icona della batteria completamente carica e fissa.

## Effetto memoria delle batterie ricaricabili

Le batterie ricaricabili Ni-MH (Nickel-metal-idrato) sono virtualmente prive di quello che viene chiamato "Effetto Memoria". Quest'ultimo si manifesta con una drastica diminuzione dell'autonomia d'uso dell'apparecchio e viene innescato se, sistematicamente, ricaricate le batterie prima di averlo scaricato del tutto e/o non le caricate completamente. Per evitare il manifestarsi dell'effetto memoria:

- Quando possibile, ricaricate il pacco batteria solo dopo averlo scaricato completamente (fino a che l'apparecchio si spegne con il normale uso)
- Non scollegate il caricabatterie prima del tempo necessario ad effettuare una carica completa.
- L'effetto memoria non va confuso con la normale vita delle batterie che é mediamente di circa 300-400 cicli di carica/scarica. E' normale che l'autonomia operativa si riduca quando le batterie stanno raggiungendo il termine del ciclo di vita, in questo caso sostituite le batterie.

# Rimozione/fissaggio del pacco batteria

- 1. Rimuovete la clip da cintura.
- 2. Aprire il vano batterie;
- 3. Rimuovete o inserite il pacco batteria dall'apparecchio;
- 4. Chiudete il vano batterie con l'apposito coperchio e ripristinate in sede la clip da cintura.

# Operazioni di base

# Accensione/spegnimento

Per accendere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola **VOLUME** in senso orario sino a che sentite uno scatto meccanico: si accenderà il display LCD che effettuerà un Auto-Test e successivamente si udiranno 2 Beep di tonalità diversa.

Per spegnere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola in senso antiorario fino a sentire nuovamente lo scatto meccanico.

# Regolazione volume

Portate la manopola **VOLUME** a metà corsa e non appena ricevete un segnale regolate il volume ad un livello confortevole. Se non ricevete segnali, potete utilizzare il pulsante **MON/SCAN** descritto nel paragrafo "Pulsante MON".

# Visualizzare il canale/tono dei canali pre-registrati

Per visualizzare momentaneamente il canale PMR446 e il subtono utilizzato nei canali pre-registrati, è sufficiente posizionarsi sul canale voluto (da 17p a 32p) e tenere premuta ▼ per 3 sec.

## Trasmissione e ricezione

La pressione del PTT porta l'apparato in trasmissione in bassa o alta potenza (in base alla selezione fatta a menu: H oppure L). Per trasmettere:

- 1. Assicuratevi che sul canale selezionato nessun altro stia parlando;
- Tenete premuto stabilmente il pulsante PTT: sul display compare TX e To Attendete una frazione di secondo e parlate con tono normale;
- Quando avete terminato, rilasciate il pulsante PTT: scompariranno TX e To dal display;
- Quando l'apparecchio é in ricezione (pulsante PTT rilasciato) riceverete automaticamente qualsiasi comunicazione, durante la ricezione di un segnale verrà visualizzato sul Display RX.
- Durante le operazioni di trasmissione e ricezione cercate di mantenere l'antenna il più possibile in posizione verticale e di fare in modo che non abbia ostacoli nella direzione della vostra controparte.

## Funzione TOT

Questa funzione, evita il prolungarsi delle trasmissioni. La radio infatti blocca temporaneamente la trasmissione se utilizzata oltre un tempo massimo predeterminato. Quando si raggiunge il tempo predefinito (180 secondi) nel timer, l'apparecchio commuta in ricezione.

## Pulsante MON (Monitor)

Il pulsante **Monitor** consente di escludere temporaneamente lo squelch per ascoltare eventuali segnali estremamente deboli che non riescono ad aprirlo stabilmente. In questo modo eviterete di sentire la comunicazione spezzettata. Per attivare la funzione Monitor, premete e tenete premuto per circa 3 secondi il pulsante **MON/SCAN** per ascoltare tutto il traffico radio sul canale selezionato. Per disattivare questa funzione premere per circa 3 secondi il tasto **MON/SCAN**.

#### Scansione di tutti i canali

XT70 PRO può ricercare automaticamente segnali su tutti i canali delle bande PMR/LPD effettuandone la "scansione", cioè selezionandoli rapidamente in sequenza.

Quando viene rilevato un segnale, la scansione si arresta su di esso. Una volta trovata la comunicazione desiderata ci basterà premere il tasto **PTT** per poter comunicare.

I tasti ▲ ▼ ci permettono di invertire il senso di scansione e di evitare l'ascolto di canali con comunicazioni non desiderate.

Per eseguire la scansione dei canali, premere brevemente il pulsante MON/ SCAN: XT70 PRO inizia ad eseguire la scansione dei canali.

Per fermare la scansione, premete nuovamente il pulsante MON/SCAN, il vostro ricetrasmettitore tornerà sul canale da cui abbiamo fatto partire la scansione.

# Illuminazione del display

Se l'illuminazione ambientale non é sufficiente a farvi leggere bene il display, premendo i pulsanti ▲ ▼ lo illuminerete per circa 5 secondi.

L'illuminazione del display assorbe energia supplementare dalle batterie. Cercate di farne un uso moderato.

## Illuminazione temporizzata

É possibile anche avere la retroilluminazione sempre attiva.

- In modalità PMR446, premere 13 volte il tasto MENU, il display mostrerà la scritta "bl of".
- Tramite i pulsanti ▲ ▼ selezionare "bl on" e confermare con tasto PTT oppure aspettare circa 4 secondi.

#### Blocco tastiera

Mantenere premuto il tasto CALL/ per circa 3 secondi.

Il simbolo che appare sul display **a** indica la sua attivazione. Solo i tasti **PTT** e **CALL/** rimangono attivi.

Per la disattivazione, premere e tenere premuto nuovamente il tasto **CALL/** per circa 3 secondi.

#### Power Save

Il dispositivo Automatico di risparmio batterie consente di ridurre i consumi fino al 50%; se la radio non riceve alcun segnale per più di 5 secondi la funzione viene attivata automaticamente.

Quando le batterie sono scariche, apparirà sul Display **bT LO**: occorre provvedere alla ricarica del pacco batteria.

## Tasto MENU

# Funzione Allarme (Emergenza)

Tenere premuto il tasto **MENU** per circa 3 secondi.

La radio passerà in modalità Allarme Emergenza.

**XT70 PRO** andrà in trasmissione per 30 secondi generando un allarme sonoro nei primi 10 secondi di trasmissione.

Per gli altri 20 secondi rimarrà in trasmissione attivando il microfono interno per permettere all'utente di comunicare il proprio stato.

Nei successivi 20 secondi rimarrà in ricezione.

Questa sequenza si ripete automaticamente per 3 volte.

Se si desidera interrompere in qualsiasi momento la funzione Emergenza, premere brevemente il tasto **MENU** o **PTT**.

Al termine la radio ritornerà in ricezione.

Se necessario, è possibile ripetere la chiamata di allarme.

#### Selezione di un canale

Premete 1 volta il tasto **MENU**, sul Display inizierà a lampeggiare il n. del canale. Utilizzando i tasti  $\Delta/\nabla$ , selezionare il canale desiderato.

Premere PTT per confermare, oppure attendere 7 secondi.

Fate riferimento alla tabella delle frequenze.

### Selezione dei toni CTCSS /DCS

XT70 PRO può ricevere in due modalità:

- Traffico Aperto: in questo caso sentirete tutte le conversazioni sul canale selezionato;
- b. Modalità di gruppo CTCSS /DCS: i toni funzionano come una sorta di codice di accesso e vi consentono di comunicare solo con quegli utenti che hanno il Vs. stesso canale e codice. La radio rimarrà silenziata fino al ricevimento del corretto tono impostato.

## Procedimento per l'attivazione dei 38 toni CTCSS/104 DCS in RX e TX:

- Accendere l'apparato.
- 2. Sezionare il canale desiderato.
- Premere 2 volte il tasto MENU finché il Display mostra oF lampeggiante a destra ("oF" condizione di default).
- Premendo i tasti ▲/▼ il display mostrerà CTCSS (ct lampeggiante) o DCS (dc lampeggiante); premete MENU per entrare nei codici CTCSS o DCS. Ora con i tasti ▲/▼ selezionate il tono desiderato.
- Per confermare l'impostazione, premere il tasto PTT oppure attendere circa 5 secondi.

# Selezione alta/bassa potenza di trasmissione (Banda PMR)

La fase di trasmissione é quella che assorbe maggiore energia dalle batterie. Per prolungare l'autonomia, potete selezionare la bassa potenza di trasmissione quando dovete trasmettere a breve distanza. Per farlo, premete 3 volte il pulsante MENU apparirà sul Display Pr H, utilizzando i tasti ▲/▼ selezionare L, premere PTT per confermare, oppure attendere 5 secondi. Se volete trasmettere a lunga distanza, premete nuovamente i tasti in sequenza e selezionare H. Con le batterie in buone condizioni, l'alta potenza é di 500 mW, mentre quella bassa é di 10mW.

Durante la trasmissione, un basso livello batteria influirà notevolmente sulle prestazioni del vostro ricetrasmettitore.

#### Funzione VOX

**XT70 PRO** consente conversazioni a mani libere tramite il dispositivo VOX. La funzione VOX è attivabile su 9 livelli, con o senza accessori.

Per attivare la funzione VOX, premete il pulsante **MENU** finchè apparirà sul display **VOX**.

Utilizzando i tasti ▲/▼ selezionare:

- · Of: Disattivato;
- 1-2-3-4-5-6-7-8-9. Il livello 1 è il più sensibile

premere PTT per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Per disattivare la funzione VOX seguire le indicazioni sopra riportate selezionando la voce oF.

### Funzione ROGER BEEP

(Tonalità di conferma fine conversazione)

Al rilascio del tasto **PTT**, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità, che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Nell' **XT70 PRO** questa funzione è attivata di default.

- 1. Premere il tasto **MENU** finché sul display compare " **rb on**";
- Con i tasti ▲/▼ selezionare "off" e sul Display comparirà "rb of";
- Premere il tasto PTT, oppure attendere 5 secondi per confermare la programmazione.
- 4. Il Roger Beep adesso è disattivato.

## Funzione CALL

**XT70 PRO** ha la possibilità di inviare 10 diversi toni di chiamata. Per inviarla occorre premere il tasto **CALL/\textit{\textit{\textit{0}}}**.

I toni possono essere selezionati nel seguente modo:

- Premere il tasto MENU, finché il display compare "CA 1".
- Premendo il tasto ▲/▼ si possono udire le 10 melodie preimpostate;
- 3. Confermare premendo PTT oppure attendere 5 secondi.

In questo modo tutte le volte che viene inviato un tono di chiamata verrà utilizzata quella determinata suoneria.

## Beep Tastiera

Nel caso si desideri escludere la suoneria dei tasti alla loro pressione è possibile farlo operando nel seguente modo:

- 1. Premere il tasto **MENU**, finché il display mostra "bP on".
- 2. Premendo i tasti **△/▼** fare in modo che il display mostri "**bP of**".
- 3. Confermare premendo il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi. In questo modo tutte le volte che si preme un tasto non si sentirà alcun suono.

# Funzione Out-of-Range

Grazie a questa funzione è possibile verificare se una coppia di apparati rimane sempre in portata. Dal momento in cui due radio vengono accoppiate, automaticamente si trasmettono a vicenda un codice di controllo ogni 30 secondi. Non appena questa trasmissione si interrompe ed uno dei due apparati non riceve il codice di controllo, l'icona (inizierà a lampeggiare sul display e la radio emetterà un suono di avviso.

#### Out of range automatico:

Per attivare la funzione Out of Range automatica:

Premere il tasto **MENU** sino a visualizzare sul display "Or of", selezionare quindi con  $\blacksquare \ \ \$  "Or or" (attivato)

Confermare l'impostazione premendo il pulsante PTT oppure attendere 5 secondi. Sul display apparirà • e verrà trasmesso un codice di controllo ogni 30 secondi.

Non appena questa trasmissione si interrompe e la radio non riceve il codice, sul display lampeggerà • e la radio emetterà un suono di avviso. L'icona continuerà a lampeggiare finchè la radio non tornerà in portata.

Per disattivare la funzione premere il tasto **MENU** sino a visualizzare sul display "Or on", selezionare quindi con ▲ ▼ "Or of".

Confermare l'impostazione con il pulsante PTT o attendere 5 secondi.

## Out of range manuale

La funzione Out of Range manuale è sempre attiva.

Per verificare se ci sono radio in portata è necessario premere per 3 secondi il tasto  $\blacktriangle/\varnothing$  .

Se una radio risulta essere in portata verrà emesso il suono di chiamata, mentre se non sentirete alcun suono di avviso nessuna radio risulterà in portata.

Nota: una radio risponderà sempre all'Out of Range manuale di un'altra radio.

# Canali Baby Sitter

XT70 PRO ha la possibilità di utilizzare la funzione Baby-sitter.

Premere il tasto MENU sino a visualizzare sul display "bs of".

Selezionare con i tasti ▲ ▼ la modalità baby "b" o sitter (Parents) "p".

Confermare le impostazioni con il pulsante PTT o attendere 5 secondi.

Sul display oltre alla modalità selezionata apparirà 🖱.

I canali baby **"b"** da b1 a b9 hanno la funzione VOX impostata sulla sensibilità massima (1).

La radio, impostata su questi canali va quindi posizionata nelle vicinanze del neonato da sorvegliare; quella invece utilizzata per ascoltare il bambino andrà impostata sui canali sitter "p", da s1 a s9.

Nei canali baby si ha la possibilità di regolare, tramite il tasto **MENU**, il VOX su 9 livelli: da 1 (sensibilità massima) a 9 (sensibilità minima). Vedi paragrafo "Funzione VOX".

Tramite il tasto **MENU** è inoltre possibile cambiare il canale baby o sitter e selezionare l'alta (H) o bassa (L) potenza di trasmissione.

Affinché la funzione baby-sitter funzioni correttamente, i due ricetrasmettitori devono operare sulla stessa frequenza (stesso canale e stesso tono CTCSS).

Esempio: se la radio posta vicino al neonato è impostata sul canale b1, quella che servirà ai genitori per ascoltare dovrà essere impostata sul canale s1.

Per visualizzare momentaneamente il canale PMR446 e il tono sub audio utilizzato, posizionarsi sul canale voluto e tenere premuto per 5 secondi il tasto  $\triangle$ . Il display mostrerà il canale.

## Funzione vibra-CALL

**XT70 PRO** è dotato del dispositivo "Vibra-CALL", ovvero la possibilità di attivare la vibrazione al momento della ricezione del "Tono di chiamata".

Per attivare questa funzione premere il tasto **MENU** sino a visualizzare sul display ∰; premendo i tasti **A** ▼ si può inibire o attivare la funzione (**on**: attiva; **off**: disattiva).

Confermare premendo il PTT oppure attendere 5 secondi.

### Rete Radio Montana

#### Rete Radio Montana è un servizio disponibile solo in Italia.

RRM Channel (Rete Radio Montana) rende **XT70 PRO** un ottimo supporto anche per chi pratica escursionismo e trekking grazie alla possibilità di selezionare in automatico la frequenza radio principale di Rete Radio Montana, strumento principe per segnalare emergenze.

Per saperne di più: https://www.reteradiomontana.it/canale-8-16

#### Funzione Dual Watch

Questa funzione permette di monitorare costantemente 2 canali a scelta. Procedimento:

- 1. Posizionarsi su uno dei 2 canali che si desidera monitorare.
- Premere 10 volte il tasto MENU nella banda PMR affinché il display mostra "oF du".
- 3. Con i tasti ▲ ▼ selezionare il secondo canale che si desidera monitorare.
- 4. Premere il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi per conferma.
- 5. Per interrompere il Dual Watch, premere il tasto MON/SCAN.

# Regolazione squelch

Questa funzione permette di regolare lo squelch su 9 livelli predefiniti:

Lo squelch è impostato su livelli via via crescenti; livello 1 (squelch al minimo livello), livello 9 (squelch al massimo).

Con lo squelch al massimo livello verranno ricevuti solo i segnali più forti.

- 1. Nella banda PMR446, premere quattro volte il tasto **MENU**.
- Il display mostrerà la scritta "SL" seguita da un numero che corrisponde al livello di squelch.
- 3. Tramite i tasti ▲ ▼ selezionare il livello desiderato e confermare premendo il PTT (oppure attendere circa 4 secondi).

# Soluzione dei problemi e reset della radio

Il vostro XT70 PRO dovrebbe garantirvi anni di perfetto funzionamento. Se tuttavia presentasse dei problemi, consultate questo capitolo prima di rivolgervi al centro assistenza della vostra zona.

# Azzeramento delle impostazioni (Reset)

Se il vostro ricetrasmettitore presentasse qualche malfunzionamento logico (simboli incongruenti sul display, blocco delle funzioni ecc.), potrebbe non trattarsi di un guasto vero e proprio, ma di un problema causato da altri fattori esterni, ad esempio di un'impostazione errata indotta da qualche disturbo proveniente dalla rete elettrica durante la ricarica delle batterie. In questo caso, potete ripristinare il ricetrasmettitore sulle condizioni di fabbrica cancellandone le memorie ed azzerandone le impostazioni:

- 1. Spegnete il ricetrasmettitore;
- Tenete premuto il tasto ▲ e contemporaneamente accendete la radio.
  Tutte le funzioni saranno ripristinate come da impostazioni di fabbrica.
- Prima di effettuare il reset, suggeriamo di prendere nota di tutte le impostazioni eseguite, in quanto verranno cancellate.

# Specifiche tecniche

Canali	32 PMR; 69 LPD				
Copertura di frequenza	446.00625 ÷ 446.19375MHz (PMR)				
	433.075 - 434.775MHz (LPD)				
Passo Canalizzazione	12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)				
Alimentazione	Pacco batteria ricaricabile 700mAh 6Vdc				
Temperatura operativa	da -20° a +55°				
Dimensioni (senza antenna)	53 (L)x 120 (A)x35 (P) mm				
Peso (senza batterie)	123 gr				
	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%				
Categoria di appartenenza	B				
Trasmettitore					
	10 o 500 mW (Selezionabile)				
Tipo di modulazione	FM				
Reiezione Spurie	rispetta le normative ETSI				
Ricevitore					
	0,23µV				
	70dB				
	320mW a 10% THD				
	3 (solo per LPD)				
	jack stereo 2,5 mm				
	jack mono 3.5 mm				
	un'ora6 minuti,				
equivalenti ad un ciclo di utilizzo del 10%					

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

ATTENZIONE: L'adattatore di alimentazione è il dispositivo di disconnessione dell'apparato; la base di carica della corrente deve restare vicino all'apparato e facilmente accessibile.

Prodotto o importato da: MIDLAND EUROPE srl Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia Italia - www.midlandeurope.com L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: MIDLAND EUROPE srl Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia

Imported by: Alan-Nevada UK Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. P06 1TT - United Kingdom - www.nevada.co.uk The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch: ALAN ELECTRONICS GmbH Daimlerstraße 1g - D-63303 Dreieich Deutschland www.alan-electronics.de Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por: MIDLAND IBERIA SA C/Cobalt 48 - 08940 Cornellà De Llobregat (Barcelona España) - www.midland.es El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Importé par: ALAN FRANCE S.A.R.L. 10 impasse Phytagore 13127 Vitrolles - www.alan-midland.fr L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des réstrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.









